

INTERNATIONAL ELECTRONICS

Watson®

Bedienungsanleitung und Garantie

Mod. HR 4440

Sehr geehrter Kunde,

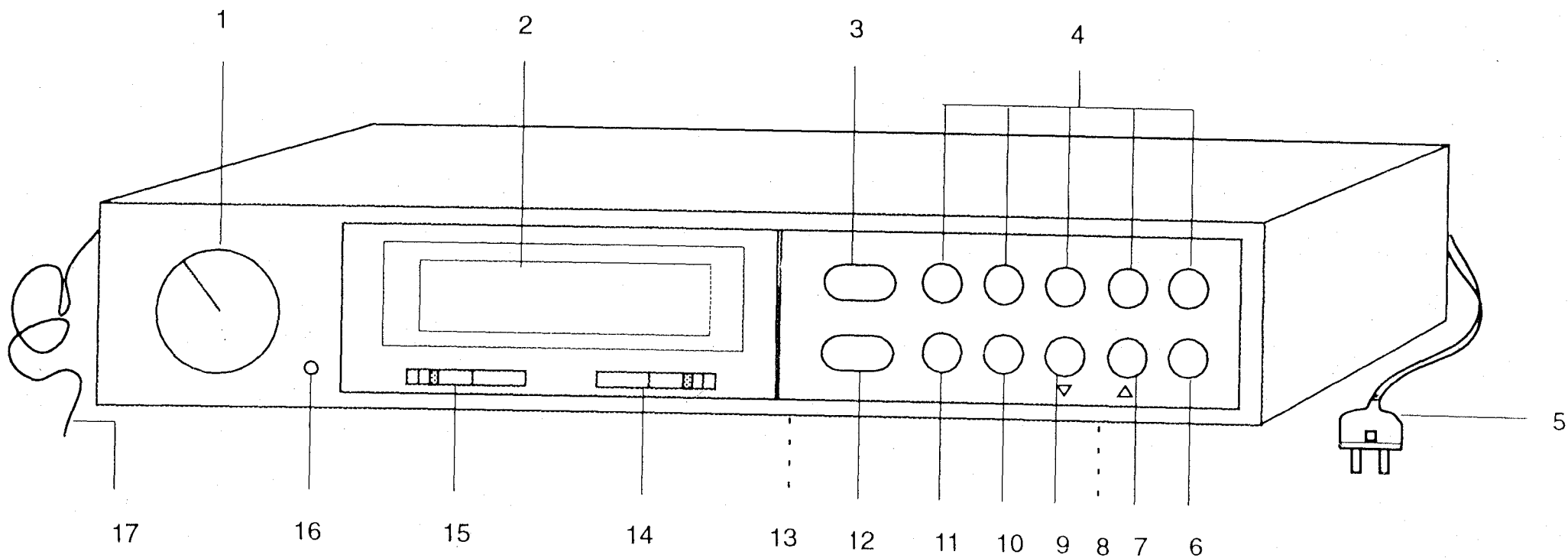
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen WATSON – Produktes. Wie alle Erzeugnisse von WATSON wurde dieses Gerät aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung modernster elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, damit Sie lange ungetrübte Freude an Ihrem neuen WATSON – Gerät haben.

Wir wünschen gute Unterhaltung mit WATSON!



Dieser Artikel entspricht allen verbindlichen europäischen Normen.



BEDIENUNGSELEMENTE

- | | |
|---|--|
| 1. Regler VOLUME MIN/MAX | Lautstärkeregler, Wecken mit Signal |
| 2. LCD-Anzeige | Zeigt Senderfrequenz, Uhrzeit Weckzeit e.t.c.an |
| 3. Taste SHIFT | Umschaltung der Speichertasten 1-5/6-10 (SHIFT) |
| 4. Stationstasten 1-5/6-10 | |
| 5. Netzstecker | 230V ~ 50 Hz |
| 6. Taste TIMER | Weckzeit - Aktivierung |
| 7. Taste MIN/TUNING ▲ | Einstellen der Minuten/Sendersuchlauf aufwärts |
| 8. Batteriefach (Unterseite) | 9V=== Stützbatterie |
| 9. Taste HOUR/TUNING ▼ | Einstellen der Stunden/Sendersuchlauf abwärts |
| 10. Taste SLEEP | Automatisches Abschalten des Radios |
| 11. Taste MEMORY/
CLOCK-ADJUST | Speichertaste |
| 12. Taste MODE | Umschalten zwischen Zeiteinstellung, Uhr, Wecker
und Anzeige der gewählten Senderfrequenz |
| 13. Lautsprecher | Auf der Unterseite des Gerätes |
| 14. Schalter NORMAL/SET | Einstellen der Weckzeit |
| 15. Schalter ON/OFF | Gerät ein- b.z.w ausschalten (ON/OFF) |
| 16. LED-Anzeige | Netzstrom-Ausfall-Anzeige |
| 17. Wurfantenne | Verbesserung des UKW-Empfangs |

STROMVERSORGUNG

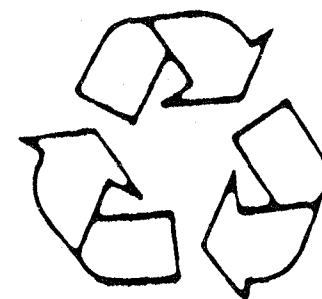
Das Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Verbinden Sie den Netzstecker (5) mit einer entsprechenden Steckdose.

Stützbatterie-System

Das Gerät ist mit einem netzunabhängigen Stromversorgungs-System ausgerüstet, welches im Falle einer Stromunterbrechung die eingestellte Weckzeit erhält und die Uhr weiterlaufen läßt. Die LED-Anzeige (16) leuchtet auf und zeigt an, daß die Netzstromzufuhr unterbrochen wurde und nun wieder vorhanden ist. Die LCD-Anzeige (2) zeigt noch die Zeit an, das Radio kann nicht betrieben werden. Das Batteriefach (8) befindet sich auf der Unterseite des Gerätes. Legen Sie eine 9V-Blockbatterie 6LR (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz

Alt-Batterien, die mit dem ISO-Symbol für Recycling (siehe Abbildung) gekennzeichnet sind, wie NiCd-Akkus, sowie Klein-Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Knopfzellen und Startbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Batterien bei entsprechenden Sammelstellen ab.



ANTENNEN

Für den UKW-Empfang ist das Gerät mit einer Wurfantenne (17) ausgestattet. Zum bestmöglichen Empfang sollte die Antenne entsprechend ausgelegt werden. Für den MW-Bereich ist im Gerät eine Ferritantenne eingebaut. Auch diese ist richtungsabhängig. Bei schwachen Sendern läßt sich der Empfang dadurch verbessern, daß man das Gerät in optimale Empfangsposition dreht.

RADIOBETRIEB

Schalten Sie das Radio ein, indem Sie den Schalter (15) auf **ON** schieben.

Zur Wahl des Senders drücken Sie den Sendersuchlauf **MIN/TUNING ▲** (7). Sie können durch drücken der Taste (7) schrittweise vorgehen, oder wenn sie die Taste für länger als eine Sekunde gedrückt halten, beginnt der automatische Sendersuchlauf.

Der Suchlauf stoppt sobald einen Sender mit genügend Signalstärke erreicht ist. Drücken Sie die Taste **hour/TUNING ▼** (9) bei der Suche nach niedrigen Frequenzen. Zum Ausschalten des Radios schieben Sie den Schalter (15) in die Position **OFF**.

SPEICHERUNG DER SENDER

Hinweis: Das Speichern ist nur im SET-Modus möglich.

Sie haben die Möglichkeit bis zu 10 Sender auf den Speichertasten (4) zu speichern. Suchen Sie zunächst wie unter *Radiobetrieb* beschrieben einen Sender. In der LCD- Anzeige (2) muß eine Frequenzzahl erscheinen. Sollte dies nicht der Fall sein, drücken Sie die Taste **MODE** (12) bis die Frequenz angezeigt wird.

Stellen Sie den Schalter **NORMAL/SET** (14) auf **SET** und drücken die Taste **MEMORY** (11). Drücken Sie nun die Speichertaste (4) auf den Sie den gerade eingestellten Sender abspeichern möchten.

Zum Erreichen der Speicherplätze 6-10 drücken Sie die Taste **SHIFT** (3) und anschließend den Speicherplatz.

Um weitere Speicherplätze zu belegen, suchen Sie wieder einen Sender und drücken zuerst die Taste **MEMORY/CLOCK ADJUST**(11) und anschließend den gewünschten Speicher. Nach dem Einstellen stellen Sie den Schalter **NORMAL/SET** (14) wieder auf **NORMAL**. Sie können nun im Radiobetrieb die eingespeicherten Sender über die Stationstasten (4) direkt anwählen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Drücken Sie die Taste **MODE (12)** bis in der LCD - Anzeige (2) das Wort **CLOCK** erscheint und stellen sie den Schalter **NORMAL/SET (14)** auf **SET** . Drücken und halten Sie die Taste **MEMORY/CLOCK ADJUST(11)**. Mit den Tasten **MIN/TUNING ▲ (7)** und **HOUR/TUNING ▼ (9)** können Sie die gewünschte Uhrzeit einstellen.

Nach dem Einstellen stellen Sie den Schalter **NORMAL/SET (14)** wieder auf **NORMAL**.

Hinweis: zur Schnelleinstellung der Stunden/Minuten Taste **HOUR (9)** bzw. **MIN (7)** gedrückt halten

EINSTELLEN DER WECKZEIT

Drücken Sie die Taste **MODE (12)** bis in der LCD-Anzeige(2) **ON TIME** blinkend erscheint. Stellen Sie mit den Tasten **MEMORY/CLOCK ADJUST(11)**, **MIN/TUNING ▲ (7)** und **HOUR/TUNING ▼ (9)** die gewünschte Weckzeit ein wie unter "EINSTELLEN DER UHRZEIT" beschrieben. Drücken Sie nun wieder die Taste **MODE (12)** bis in der LCD-Anzeige(2) **OFF TIME** erscheint.

Stellen Sie nun die Zeit ein, zu der sich der Weckbetrieb wieder abschalten soll. Nach dem Einstellen stellen Sie den Schalter **NORMAL/SET (14)** wieder auf **NORMAL**.

WECKERBETRIEB

Möchten Sie mit Radiomusik geweckt werden, wählen Sie zunächst einen Radiosender, wie unter *RADIOBETRIEB* beschrieben. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler **VOLUME** (1) die gewünschte Lautstärke, und vergewissern Sie sich, daß dieser Sender zur gewünschten Weckzeit auch wirklich sendet.

Drücken Sie die Taste **TIMER** (6) zur Aktivierung des Weckers und schieben Sie den **OFF/ON** Schalter (15) auf **OFF**. In der LCD- Anzeige erscheint **CLOCK** und **TIMER**.

Das Radio schaltet sich nun zu den eingestellten Zeiten ein und wieder aus. Für die Dauer des Weckbetriebes blinkt in der Anzeige "**TIMER**".

EINSCHLAFEN MIT MUSIK - AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

Möchten Sie mit Radiomusik einschlafen, wählen Sie zunächst einen Radiosender, wie unter *RADIOBETRIEB* beschrieben. Zur Aktivierung der Einschlafautomatik muß die Taste **OFF/ON** Schalter (15) auf **OFF** stehen.

Drücken Sie jetzt die Taste **SLEEP** (10). Das Radio schaltet sich ein. In der LED-Anzeige (2) erscheint die Einschlafzeit von 90 Minuten (maximale Einschlafzeit). Nach Ablauf der eingestellten Einschlafzeit schaltet sich das Gerät selbsttätig ab. Zur Verkürzung der Einschlafzeit die Taste **SLEEP** (10) länger als 1 Sekunde gedrückt halten. Die Abschaltzeit verringert sich in 10-Minuten-Schritten, wenn die gewünschte Abschaltzeit erreicht ist, lassen Sie die Taste einfach los.

AUFSTELLEN DES GERÄTES

Bitte benutzen Sie das mitgelieferte Zubehör um das Gerät unter einem Küchenschrank oder unterhalb eines Regales zu befestigen. Ist Ihr Küchenschrank mit einer Blende versehen, so ist die direkte Montage nicht möglich, da sich das Gerät sonst nicht bedienen läßt. Benutzen Sie hierfür die vier mitgelieferten Distanzstücke und die langen Schrauben. Der Lautsprecher (13) befindet sich zur optimalen Nutzung an der Unterseite des Gerätes.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	:	230V ~ 50 Hz
Gangreserve	:	9V=== Blockbatterie
Wellenbereich	:	UKW 87,5 - 108 MHz
Antennen	:	UKW Wurfantenne MW Ferritantenne
Abmessungen	:	(B x H x T) ca. 300 x 56 x 120 mm
Gewicht	:	ca. 900 g (ohne Batterie)

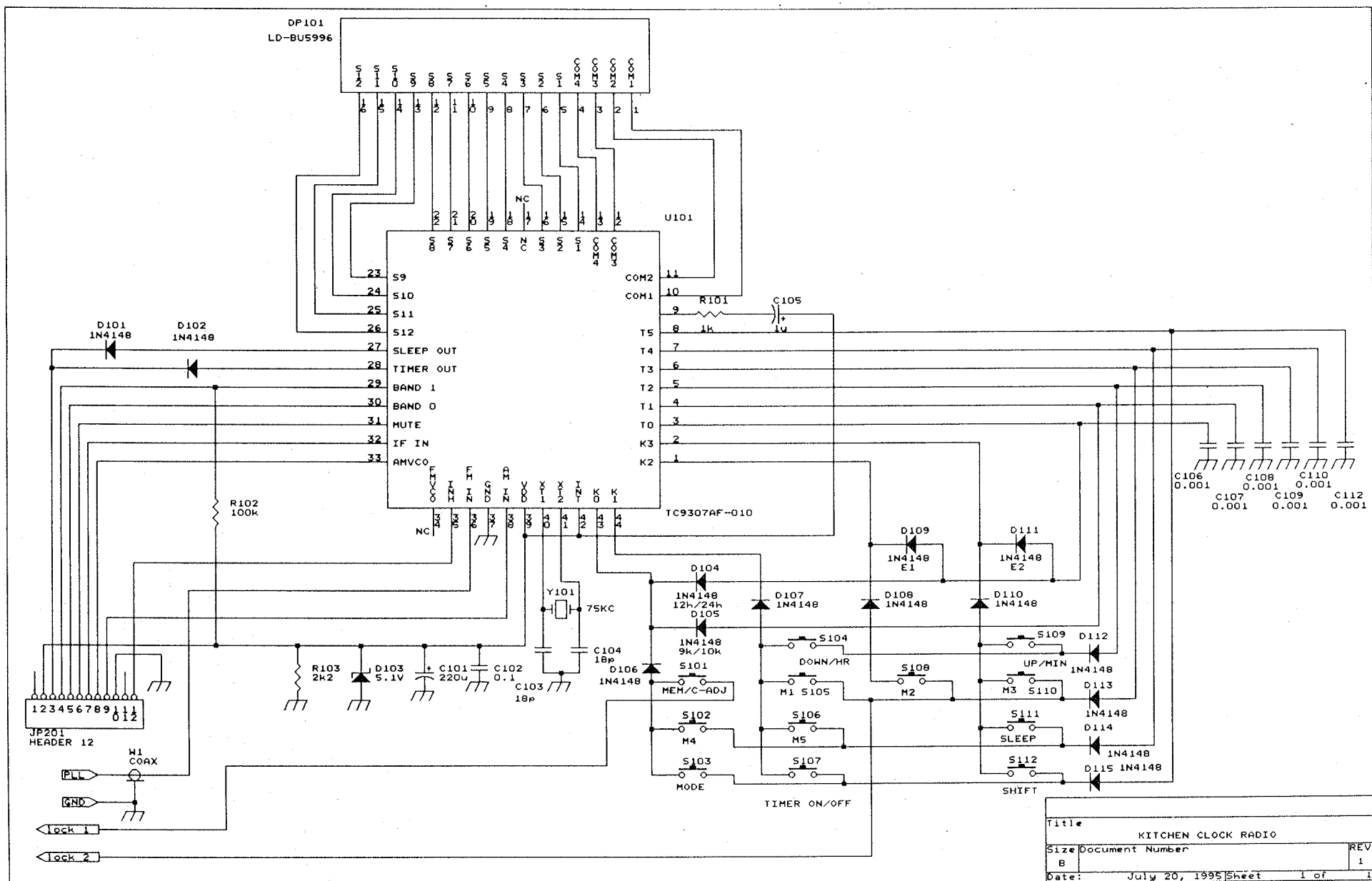
Änderungen vorbehalten

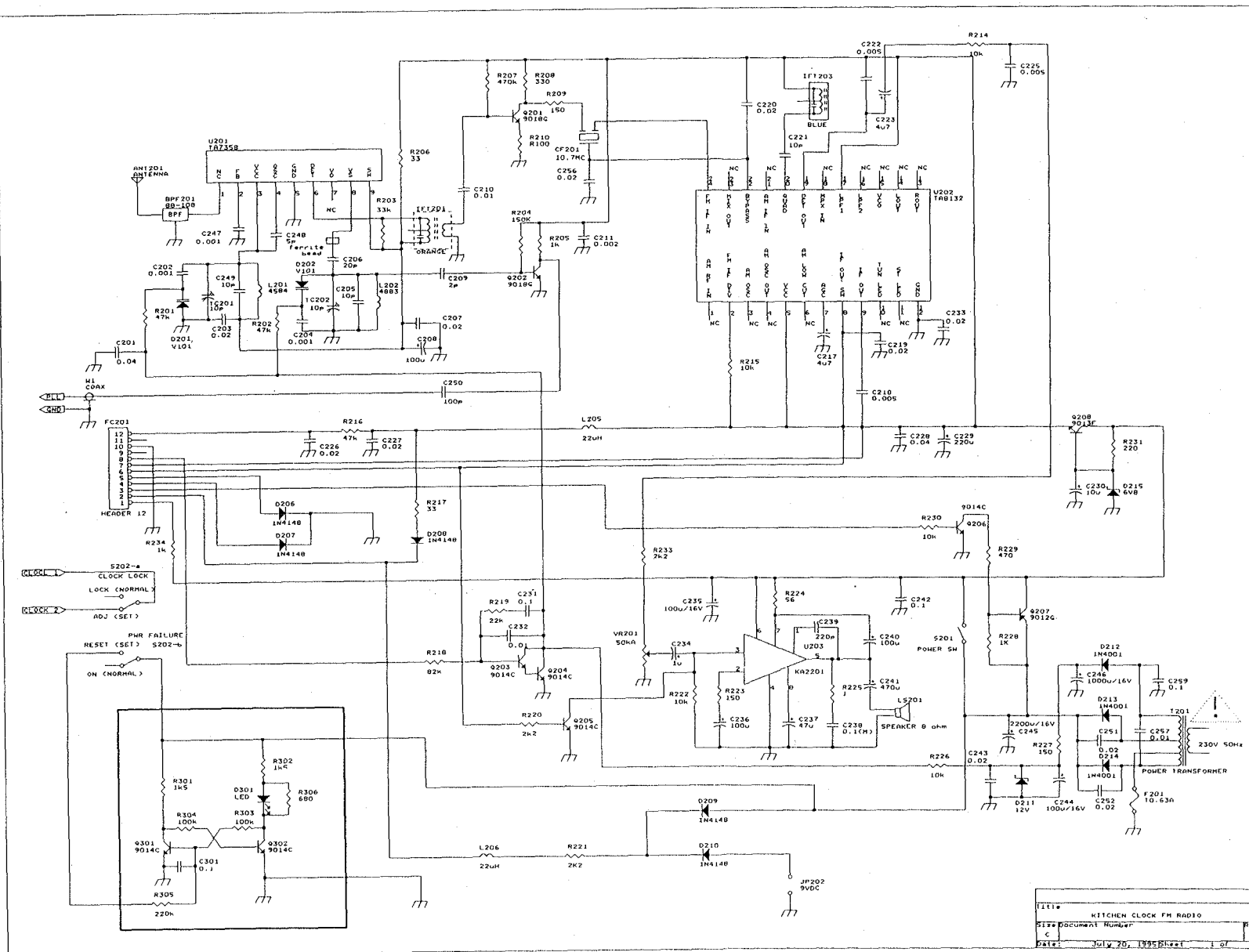
Mod. HR4440

GERMAN

9505GX

SCHALTBILD





Title		KITCHEN CLOCK FM RADIO
Schematic Number		REV
C		1
Date		July 20, 1995
Page		1 of 1

Notizen

Garantiebedingungen

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Verkäufer leistet für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung **Garantie innerhalb zwölf Monaten**, gerechnet vom Tage des Kaufs, zu nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluß oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistungen.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.

Weitergehende Ansprüche bestehen aufgrund der Garantie nicht.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb Deutschlands und der Republik Österreich.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, so prüfen Sie bitte vorerst, ob andere Gründe, wie z.B. unterbrochene Stromversorgung oder falsche Handhabung, die Ursache sind.
2. Beachten Sie bitte, daß Sie Ihrem defekten Gerät in jedem Fall folgende Unterlagen beifügen:
 - Kaufquittung
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels (eine möglichst genaue Fehlerangabe erleichtert uns eine zügige Reparatur)

D/A

Conditions de garantie

Cet appareil a été fabriqué et vérifié selon les méthodes les plus modernes. Il est garanti par le vendeur pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication, aux conditions suivantes:

Nous nous engageons à remédier, pendant la durée de la garantie, gratuitement à tout vice de notre marchandise provenant d'un défaut de matière ou d'un vice de fabrication. Toute réclamation est à formuler aussitôt après constatation du défaut.

Dans ce cas nous procéderons, à notre choix, soit à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses, soit au remplacement de l'appareil. Les pièces échangées redeviennent notre propriété.

L'acheteur ne peut exiger, en vertu de la présente garantie, une diminution du prix ou la résolution de la vente qu'au seul cas où la/les réparation(s) ou le remplacement de l'appareil ne permettraient définitivement pas l'utilisation de l'appareil prévue par le fabricant.

La garantie cesse de plein droit si l'acheteur ou un tiers procède lui-même à des interventions.

Toute garantie est exclue pour les dommages imputables à: manipulation ou emploi inappropriés; placement ou conservation de l'appareil dans de mauvaises conditions branchement ou installation non conforme aux règles de l'art; des incidents tenant à des cas de force majeure ou à toute autre cause qui nous est étrangère.

Sont exclus tous droits d'indemnisation sauf si ceux-ci reposent sur des intentions préméditées ou sur des fautes graves de la part du fabricant.

Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit présenter la facture d'achat. La garantie s'applique à l'intérieur de la République Française.

La présente garantie conventionnelle n'exclut en aucun cas pour l'acheteur le bénéfice de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et ss. du Code Civil.

Avis:

1. En cas de mauvais fonctionnement de votre appareil, veuillez d'abord vérifier si celui-ci n'est pas dû à une autre cause telle que p. ex. interruption de l'alimentation en courant électrique, piles usées ou fausses manœuvres, etc.
2. Nous vous rappelons qu'en tous les cas, l'appareil doit obligatoirement être remis dans son emballage d'origine et accompagné des documents suivants:
 - votre facture d'achat/bon de caisse
 - le bulletin dûment rempli, indiquant les défauts et votre adresse

F

Condizioni di garanzia

I

Questo apparecchio è stato fabbricato e controllato secondo criteri più moderni. Il venditore garantisce l'inesistenza di vizi del materiale e la corretta fabbricazione per la durata di 12 mesi dalla data di acquisto, e ciò alle seguenti condizioni:

Nel periodo di garanzia, tutti i vizi derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione verranno eliminati gratuitamente.

Soltanto i trasporti per la consegna e la riconsegna saranno a carico e rischio del cliente. Il reclamo dovrà essere effettuato per iscritto entro otto giorni dalla scoperta del vizio a mezzo della parte staccabile della presente garanzia.

Eventuali interventi sull'apparecchio da parte del cliente o di terzi determinano l'estinzione della garanzia. La garanzia non copre i danni causati da uso o trattamento inappropriato, montaggio custodito allacciamento od installazione non secondo le regole di diligenza, nonché provocati da forza maggiore e comunque da fattori non derivanti dalla fabbricazione.

Ci riserviamo il diritto in caso di reclamo, di riparare o cambiare le parti difettose o di sostituire l'apparecchio. La parte o l'apparecchio sostituito in tal caso saranno di nostra proprietà.

Le prestazioni effettuate a titolo di garanzia non determinano alcuna proroga o rinnovo del periodo di garanzia.

L'acquirente, in base alla garanzia, può chiedere la riduzione del prezzo o la risoluzione del contratto nel solo caso in cui risultasse definitivamente impossibile raggiungere attraverso riparazione o sostituzione dell'apparecchio, l'uso previsto dal fabbricante.

E' escluso il risarcimento dei danni, salvo nei casi di dolo o colpa grave della parte del fabbricante.

L'acquirente deve provare il diritto alla garanzia mediante presentazione della ricevuta di pagamento dell'acquisto. La presente garanzia è valida in Italia.

Annotazione:

1. Se l'apparecchio non funziona, controllate dapprima se tale difetto non è provocata da altre cause come p. es. interruzione della corrente, batterie scariche o errata manipolazione.
2. Portate il vostro apparecchio guasto al vostro venditore. In ogni caso l'apparecchio deve essere imballato nella confezione originale: ad esso allegare i documenti seguenti:
 - la ricevuta del vostro acquisto
 - il tagliando debitamente riempito con l'indicazione del guasto ed il vostro indirizzo.

Bringen Sie Ihr defektes Gerät
ohne Zubehörteile
in der Originalverpackung
zu Ihrem Verkäufer.
Bitte Kaufquittung beilegen.

Remettez votre appareil à votre
vendeur, accompagné
du bulletin ci-dessous.
Joindre ce coupon dûment rempli
et votre bon de caisse.

Portate l'apparecchio difettoso
senza accessori nell'imballaggio
originale al centro di assistenza
convenzionato.

Teilen Sie uns hier mit, welche
Mängel Sie festgestellt haben:
(Eine genaue Fehlerangabe ist die
Voraussetzung für eine zügige
Reparatur)

Quels défauts avez-vous
constatés?

L'elenco dei centri di assistenza
è disponibile presso il punto
di vendita.

Communicateci qui quali sono le
mancanze che avete constatato?
(indicando esattamente il guasto, ci
permetterete d'effettuare la ripara-
zione con sollecitudine).

Gekauft am / Acheté le / Acquistato il

bei / chez / presso

Gerätebezeichnung / Type d'appareil / Tipo dell'apparecchio

Gerätenummer / No d'appareil / No. dell'apparecchio
